

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修
之留學生成果報告書

Ministry of Education Scholarship for Excellent Students to Study Abroad
Report on Exchange Experience

名古屋學院大學留學心得
Report on Exchange Experience at
(Nagoya Gakuin University)

原就讀學校/系所/年級：文藻外語大學/英文科/五年級
Home Institution/Department or Postgraduate Program/Year

獲獎生姓名：張鈺晨
Name

研修國家：日本
Host Country

研修學校：名古屋學院大學
Host Institution

獲獎年度：
Award Year (filled out by OICC)

國外研修成績：
GPA Received at the Host University

※心得報告內容大綱，請就以下主題分享，中文至少 3000 字或英文至少 2000 字及 6 張圖片(含說明)，12 號字：

Outline of the report: Please describe your experience according to the following sections with a minimum of 3000 words in Chinese or 2000 words in English and six pictures(each with captions). Font size: 12

1. 緣起 Origin

(可就**交換生甄選準備、出國前準備、簽證之辦理**等準備事項進行陳述)

(This section may include the preparation for exchange, pre-departure procedures, visa application, etc.)

2. 研修學校簡介 Introduction of the Host Institution

(可就**該研修學校特色、接機、報到與住宿**等事項進行陳述)

(This section may include the features of the host institution, airport pickup, check-in and accommodation, etc.)

3. 國外研修之課程學習(課內) Courses You Took

(可就**選課程序及狀況、上課情形、學習成效**等事項進行陳述)

(This section may include procedures of course selection, course content, class size, learning outcome, etc.)

4. 國外研修之生活學習(課外) Extracurricular Activities and Social Life

(可就**參加之社團、課餘活動與當地及其他外國學生或民眾之文化交流經驗**進行分享，並介紹**交換學校之生活環境、住宿、交通、飲食及各項支出費用**等事項。)

(This section may include details about the clubs you attended, social life, exchange of culture with local or other international students, residential life, transport, food, and living costs, etc.)

5. 研修之具體效益(請條列式列舉) Advantages Gained on Exchange (Please use bullet points.)

6. 感想與建議(Overall Comments and Suggestions)

備註 Notes：

1.請依規定**標題**書寫，但格式仍請自訂。

Please complete the report according to the headings regulated above, though you can make your own format.

2.容量限制：8MB

Capacity: 8MB

3.勿呈現個人基本資料（身份證字號、出生年月日、電話、住址等）

Do not include personal information, such as ID number, date of birth, telephone number, and address.

藉由去年暑假為期十天的日本自助旅行，我在全日文的环境薰陶影響下，深刻領悟到在日本當地學習語言，可以如此激發我的日文能力進而追求卓越。同時也切身體認到自己的渺小，意識到我的日文能力根本還只是初學者程度，我就是抱持著想要更加精進自己日文實力的決心，勇敢報名前往日本的交換留學生資格的。從準備申請交換留學資格必備的 portfolio、備齊英文日文語言檢定證書、時不時就必須跑一趟英文系辦、跑日文系辦、跑國合處去拿各項申請資料，直到確認自己真的撕到可以飛往日本交換留學的榜單的那一瞬間，一顆懸在空中不安的心這才好好地放鬆下來。在申請交換留學資格的書面資料和 portfolio 時，可以說是沒日沒夜地下了不少的功夫在準備。幾天後書審通過接著要去求真樓接受面試，看著二技日文系的學長學姐們臉上都閃耀著自信的光采，我頓時勇氣盡失，幾乎有想逃跑的衝動了。面試的時候真的非常地緊張，活了十八年的人生第一次的面試，當下果然腦袋一片空白，回答草率亂七八糟也就算了，我覺得當時的我根本連中文的語言能力都喪失了，結束後也對自己面試的表現十分地失望。本來還以為自己應該是不太可能錄取交換留學的資格了，但是之後當看到自己的名字出現在撕榜的榜單上的時候，心中又燃起了一線希望。撕到名古屋學院大學之後還有很多事情文件等等得自行處理，交換去日本的學生全都有資格申請日本交流協會的補助獎學金，因此在與交換學校聯繫準備交換留學資料的同時，也得一併完成日本交流協會補助獎學金的報名資料。現在回想那幾個月的資料準備過程雖然繁瑣，但卻也有幾分對於即將交換留學出國的興奮期待的心情。

雖然這並不是我第一次出國去日本，卻是第一次獨自一人搭飛機飛往日本，其實或多或少還是有些不安的。不過幸運的是名古屋學院大學校方有安排老師來接機，抵達中部國際機場之後富田老師就來接我回學校宿舍了。到了學校，我那四個月的室友領著我到セミナーハウスの宿舍房間，途中還碰到一位友善的中國人幫我拖行李箱。但是，其實我是申請距離校區三分鐘路程的宿舍アネックス的，因為根據上學期來這裡交換留學的學姐的說法，セミナーハウス宿舍雖然在校內，但是自己的房間和室友的房間是以門簾作為間隔，而アネックス宿舍雖然在校外，但是距離並不遠，走路三分鐘就會到學校了，而且和室友的房間也是用牆壁隔開。我一般都很晚睡的，基於自己不給別人添麻煩、不造成別人困擾的原則，我才選擇アネックス宿舍，但是學校卻不知為何將我安排入住セミナーハウス宿舍，我很擔心會因為生活習慣的差異晚上打擾到室友，跟她說明之後，她反而眼神閃亮十分開心地對我說沒關係，因為她也經常和朋友煲電話好幾個小時到半夜兩三點，她也正在擔心著以後可能無法天天和朋友在電話裡盡情聊天了呢，於是我們往後都很放心，就算半夜才睡也不會打擾到對方。



照片為各國交換留學生和一些日本同學室友以及富田老師，這天我們大家一起去附近的機構做地震防災演習，當天也是富田老師正式退休的日子，因此拍的合照以作紀念。(2016/03/31)

隔天，是日本全國學校開學的日子，我們交換留學生也參加了入學典禮，我們十幾個人在其他大一新生還沒入場之前先進去了。等到入學典禮正式開始的時候，我想應該至少有好幾百位大一新生全部一起入場，不只動作整齊劃一，連穿著也是一模一樣，男生全都穿西裝打領帶拿那黑黑扁扁的公事包，女生全都穿OL套裝窄裙綁包包頭，這畫面有點太過浩大，我登時傻眼了好一會兒。



照片為開學入學典禮當天，在大一新生還沒填滿整間禮堂時，我們交換留學生的合照，大家手上拿著的是入學典禮的導覽，典禮時也有和大一新生一起唱裡面的校歌。（2016／04／01）

一個星期之後，老師又帶領我們出去校園，前往機構辦理一些短期留學必須的住宿手續，四月初正值日本櫻花盛開的季節，不僅名古屋學院大學的校園四周、還有校區旁邊的白鳥庭園、以及學校東邊連接著名古屋城的河川兩側，正好都種了滿滿的櫻花樹，櫻花滿開，落櫻紛飛，當時真的突然有種全世界都墜入愛河的氛圍、進入了粉紅色世界的錯覺。我們一行人在白鳥庭園和滿山滿谷的櫻花盡情合照之後，才前去辦理正事。



照片為我們交換留學生和日本同學在出去辦正事前，和白鳥庭園滿開的櫻花合照。雖然是大白天的，但是其實旁邊已經有頗多人在櫻花樹下賞櫻喝起酒來了。（2016／04／05）

入學典禮四月一日當天，學校有安排了日文能力測驗讓我們進行分班考試，筆試結束後還有面試，沒想到人生中第二次面試是在日本交換留學時，而且還是在幾小時前才知道要接受面試的我，又開始發抖緊張了，不過不知道是不是因為這是第二次的面試經驗，所以在老師們一個個拋出問題時，我覺得自己似乎可以比較有餘裕地接住並好好回答了。面試時我有稍微提到自己最大的興趣是看動漫的時候，旁邊的韓國同學有些反應，而面試結束後她跟我說她也是個動漫迷的時候，我們很

驚喜自己居然找到同好了，也非常興奮地聊了好久好久，一直到晚上還一起去吃飯繼續聊動漫，而我也因此交到了在這趟交換留學生活中最要好的朋友。

幾天後日文能力分班的結果出爐，我和這位韓國朋友都十分滿意。學校依照我們的日文程度分成5個等級，而我和韓國朋友就是在一個班的。另外一個令我滿意的原因是，只要是4級或5級的留學生，就能選修大學部的課程，由於學校給留學生專門安排的課程大部分都是日文課，英文課不多，我萬分感謝自己有達到選修大學部課程的標準，才得以在大學部選修了三門英文課，以便我回文藻之後還能順利地抵免英文學分。

在此次交換留學的期間，我還剛好碰上了名古屋一年二度的日台若手交流會，台灣留學生只要交1500日圓就能參加，這場交流會中台灣留學生大約有20位，其餘的至少有百位以上是日本人，來參加的大部分都是日本上班族呢。不僅有三大排美食自助吃到飽，還有遊戲環節讓大家可以互動增加情誼，最後尾聲還有抽獎活動，氣氛十分熱鬧，大家也都玩得很盡興。在這場交流會中，我和三位日本上班族姐姐聊得非常開心，又一次成功地交到了日本朋友。這讓我的交換留學生活不僅充實地學習日文、體驗日本文化習慣、有所成長之外，也在我心裡添上一段非常有趣美好的回憶。



照片為在某三星級飯店內舉辦的交流會，中間快被滅頂的是台灣達。（2016／06／26）